

2018 (Sep. & Oct.)

Restaurant Dining Information

Upon presentation of hotel room key

Food & Beverage

10% OFF

※Menu options other than those shown here are also eligible for the 10% discount.

TEPPAN-YAKI
YAMANAMI



YAMANAMI

Wagyu Teppan-yaki 鐵板燒

Indulge your senses in majestic natural surroundings and Teppan-yaki made with the finest Hokkaido ingredients.

嚴選當季食材與北海道雄偉的美景，邀您用五感來品嚐鐵板燒。

精选的时令食材以及北海道雄偉的美景，邀您用五感來品味铁板烧。

KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

TEPPAN-YAKI
YAMANAMI

22F

17:00~22:30 (L.O.21:30)



KOBE BEEF 神戶牛

From the highest grade Kobe beef, to painstakingly selected King Crab, come enjoy the finest cuisine Japan has to offer.

在此您可盡情享用日本最高級的神戶牛、帝王蟹等嚴選北海道食材。

您在此品嘗到日本最高級的神戶牛、帝王蟹等严选北海道食材。

Inquiries: Ext. 14437

Hokkaido Specialties



Akizu

B1

17:00~22:00 (L.O.21:30)



Exclusive hotel guest menu

Hokkaido Specialties

- Miso ramen with king crab (half size)
- Butter-saute scallops and asparagus and more
- 帝王蟹味噌拉麵 (半碗) • 帝王蟹味噌拉面 (半份)
- 奶油烤扇貝&蘆筍 其他 • 黄油煎扇貝芦笋 其他

Menu Price 菜單標示價格 菜单标示价格 **10%OFF** Price upon presentation of hotel room key 出示房卡後的價格 出示房卡后的价格

Per person **¥4,000** ⇒ **¥3,600**

(The rates include 10% service charge and consumption tax.) (含税、服務費) (含税金和服务费)

À la carte dishes available. (Ex: Grilled King Crab)



※Sample images.

Inquiries: Ext. 14410

A variety of à la carte menu items are available.

另備有多樣單品料理供您選擇。

除此之外，更備有多樣單選菜品。



「Tarumae Sushi」10 pieces

- 10 pieces including sea urchin, king crab, button shrimp, salmon roe, etc.
- 海膽・帝王蟹・牡丹蝦・鮭魚卵等共10貫
- 海胆・帝王蟹・牡丹蝦・鮭魚子等共10貫

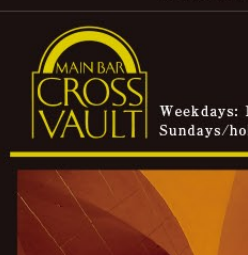
Menu Price 菜單標示價格 菜单标示价格 **10%OFF** Price upon presentation of hotel room key 出示房卡後的價格 出示房卡后的价格

Per person **¥3,900** ⇒ **¥3,510**

(The rates include 10% service charge and consumption tax.) (含税、服務費) (含税金和服务费)

Chef's Selection of Chirashi Sushi 特選散壽司

特選散壽司



Menu Price 菜單標示價格 菜单标示价格 **10%OFF** Price upon presentation of hotel room key 出示房卡後的價格 出示房卡后的价格

Per person **¥3,000** ⇒ **¥2,700**

(Per person) ※The rates include 10% service charge and consumption tax. (一人) 含税、服務費、含税金和服务费

Inquiries: Ext. 14410



Weekdays: 17:00 - 1:00 (L.O.0:30)

Sundays/holidays: 17:00 - 23:00 (L.O.22:30)

1F



Exclusive hotel guest [PREMIUM PLAN]

Draft beer, whisky, wine, shochu, cocktails, and more, prepared by our seasoned bartenders. For 120 minutes, enjoy a selection of approximately 90 beverages.

住客限定 [PREMIUM PLAN]

優秀的調酒師提供生啤酒和威士忌、葡萄酒、燒酒、雞尾酒等約90種酒類，您可以好好的盡情享受120分鐘。

仅对酒店客人开放 [PREMIUM PLAN]

您可在120分钟內尽情享受由专业的调酒师提供的扎啤、威士忌、葡萄酒、燒酒、雞尾酒等約90种飲品。

Menu Price 菜單標示價格 菜单标示价格 Hotel Guest Price 住客者限定價格 酒店房客限定價格

Per person **¥4,500** ⇒ **¥3,500**

(The rates include 10% service charge and consumption tax.) (含桌位費) (含各种税金和服务费)

*This plan cannot be combined with discounts. ※本方案不適用於折扣優惠。 ※此套餐不打折。

Inquiries: Ext. 14425

To our guests dining with us

致用晚餐的貴賓
致用晚餐的房客

Hotel guests receive a **10% discount on food and drinks** at all restaurants and bars in the building upon presentation of their room key.

※Unlimited uses until check out

Dinner only (excluding Café Duet on the 1st floor)

住宿的貴賓請出示您的房卡。

於館內所有的餐廳或酒吧用餐，

可享 **餐點飲品10%折扣**。

※退房之前可無限使用。

僅限晚餐時使用（1樓「Duet」咖啡廳除外）

住房的房客請出示您的房卡。

于館內所有的餐廳酒吧用餐，

可享 **餐点饮品10%折扣**。

※退房之前可不限次數使用。

仅限晚餐時使用（但不包括1樓的咖啡廳Duet）

◆Cannot be used with other discounts or special offers.

◆不得與其他折扣或優惠券併用。

◆不能與其他折扣或優惠券同時使用。

※ Menu content and tableware are subject to change depending on the availability of fish and other ingredients.

※ Except all you can eat/drink menu options.

※ Some products are not eligible for discounts.

※因為進貨和漁獲的關係，菜單的內容和餐具可能會有所變更。

※部分商品除外。

※菜单内容及餐具可能因酒店进货及海鮮捕捞情况发生变化。

※部分商品不适用此项优惠。